

มาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

THAI INDUSTRIAL STANDARD

มอก. 2338–2550

ECE Regulation No.50

00 series of amendments

โคมไฟสำหรับรถจักรยานเสริมเครื่องยนต์
จักรยานยนต์ และที่มีลักษณะคล้ายกัน

LAMPS FOR MOPEDS, MOTOR CYCLES
AND VEHICLES TREATED AS SUCH

สำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

กระทรวงอุตสาหกรรม

ICS 43.140

ISBN 978-974-292-505-5

มาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
โคมไฟสำหรับรถจักรยานเสริมเครื่องยนต์
จักรยานยนต์ และที่มีลักษณะคล้ายกัน

มอก. 2338 – 2550

สำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
กระทรวงอุตสาหกรรม ถนนพระรามที่ 6 กรุงเทพฯ 10400
โทรศัพท์ 0 2202 3300

ประกาศในราชกิจจานุเบกษา ฉบับประกาศและงานทั่วไป เล่ม 125 ตอนพิเศษ 47 ง
วันที่ 5 มีนาคม พุทธศักราช 2551

โคมไฟส่องสว่างและโคมไฟสัญญาณเป็นอุปกรณ์ที่จำเป็นและสำคัญสำหรับส่องสว่างและแสดงแสงสัญญาณ สำหรับยานยนต์ที่มีเจตนาใช้งานบนทางสาธารณะ ทั้งนี้เพื่อให้เกิดความปลอดภัยแก่ผู้บริโภคร และเพื่อเป็นการส่งเสริมอุตสาหกรรมจึงกำหนดมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมโคมไฟสำหรับรถจักรยานเสริมเครื่องยนต์ จักรยานยนต์ และที่มีลักษณะคล้ายกันขึ้น

มาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมนี้กำหนดขึ้นโดยรับ Economic Commission for Europe (ECE) Regulation No.50 UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF FRONT POSITION LAMPS, REAR POSITION LAMPS, STOP LAMPS, DIRECTION INDICATORS AND REAR-REGISTRATION-PLATE ILLUMINATING DEVICES FOR MOPEDS, MOTOR CYCLES AND VEHICLES TREATED AS SUCH ดังต่อไปนี้

1. Regulation No. 50 Revision 1

Incorporating all valid text up to:

Corrigendum 1 – Corrigendum 2 to the original version of the Regulation

Supplement 1 – Supplement 7 to the original version of the Regulation

Corrigendum 1 to Supplement 5 to the original version of the Regulation

Corrigendum 1 to Supplement 7 to the original version of the Regulation

2. Regulation No. 50 Revision 1 – Amendment 1

Incorporating to:

Supplement 8 to the original version of the Regulation

Corrigendum 1 to Revision 1

3. Regulation No. 50 Revision 1 – Amendment 2

Supplement 9 to the original version of the Regulation

มาใช้ในระดับเหมือนกันทุกประการ (identical) เฉพาะสาระสำคัญทางวิชาการ ซึ่งแสดงถึงข้อกำหนดคุณลักษณะทั่วไป ความเข้มของแสง วิธีทดสอบ สีของแสง

สำหรับข้อกำหนดด้านการรับรอง หรือการดำเนินการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง ให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม โดยสำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมจะประกาศกำหนดหลักเกณฑ์การรับรองต่อไป

คณะกรรมการมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมได้พิจารณามาตรฐานนี้แล้ว เห็นสมควรเสนอรัฐมนตรีประกาศตาม มาตรา 15 แห่งพระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. 2511



ประกาศกระทรวงอุตสาหกรรม

ฉบับที่ 3805 (พ.ศ. 2550)

ออกตามความในพระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

พ.ศ. 2511

เรื่อง กำหนดมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

โคมไฟสำหรับรถจักรยานเสริมเครื่องยนต์ จักรยานยนต์ และที่มีลักษณะคล้ายกัน

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา 15 แห่งพระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. 2511 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมออกประกาศกำหนดมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม โคมไฟสำหรับรถจักรยานเสริมเครื่องยนต์ จักรยานยนต์ และที่มีลักษณะคล้ายกัน มาตรฐานเลขที่ มอก. 2338-2550 ไว้ ดังมีรายละเอียดต่อท้ายประกาศนี้

ประกาศ ณ วันที่ 24 ตุลาคม พ.ศ. 2550

โสมิต ปั้นเปี่ยมรัษฎ์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม

มาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
โคมไฟสำหรับรถจักรยานเสริมเครื่องยนต์
จักรยานยนต์ และที่มีลักษณะคล้ายกัน

ขอบข่าย

มาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมนี้ครอบคลุมข้อกำหนดคุณลักษณะทั่วไป ความเข้มของแสง วิธีทดสอบ สีของแสง ของโคมไฟสำหรับรถจักรยานเสริมเครื่องยนต์ จักรยานยนต์ และยานพาหนะที่มีลักษณะคล้ายกัน สำหรับโคมไฟแสดงตำแหน่งด้านหน้า หรือโคมไฟแสดงตำแหน่งด้านหลัง โคมไฟหยุด โคมไฟเลี้ยว และโคมไฟส่องแผ่นป้ายทะเบียนด้านหลัง

บทนิยาม

ความหมายของคำที่ใช้ในมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมนี้ ให้เป็นไปตาม ECE Regulation No. 50

ข้อกำหนด

ข้อกำหนดคุณลักษณะทั่วไป ความเข้มของแสง วิธีทดสอบ สีของแสง ในมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมนี้ ให้เป็นไปตาม ECE Regulation No. 50 ข้อ 6. ถึง ข้อ 9.

การทดสอบ

การทดสอบและการหาค่าต่าง ๆ ในมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมนี้ ให้เป็นไปตาม ECE Regulation No. 50 ANNEX ที่เกี่ยวข้อง

អង្គ. 2338—2550
ECE Regulation No.50
00 series of amendments

Regulation No. 50

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF
FRONT POSITION LAMPS, REAR POSITION LAMPS, STOP LAMPS,
DIRECTION INDICATORS AND REAR-REGISTRATION-PLATE
ILLUMINATING DEVICES FOR MOPEDS, MOTOR CYCLES
AND VEHICLES TREATED AS SUCH

CONTENTS

REGULATION	<u>Page</u>
1. Scope	5
2. Definitions	5
3. Application for approval	5
4. Markings	6
5. Approval	7
6. General specifications	9
7. Intensity of light emitted	9
8. Test procedure	11
9. Colour of light emitted	11
10. Conformity of production	12
11. Penalties for non-conformity of production	12
12. Production definitely discontinued	12
13. Names and addresses of technical services responsible for conducting approval tests, and of administrative departments	12
14. Transitional provisions	13

ANNEXES

- Annex 1 Minimum horizontal (H) and minimum vertical (V) angles for spatial lamp distribution
- Annex 2 Communication concerning the approval (or refusal or withdrawal of approval or production definitely discontinued) of a type of device pursuant to Regulation No. 50
- Annex 3 Arrangement of the approval mark
- Annex 4 Photometric measurements
- Annex 5 Colours of lamps trichromatic co-ordinates
- Annex 6 Photometric measurements for the rear-registration-plate illuminating device

* * *

1. SCOPE

This Regulation applies to the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators, and rear-registration-plate illuminating devices intended to be fitted to mopeds, motor cycles and vehicles treated as such.

2. DEFINITIONS

2.1. Definitions of terms:

The definitions given in Regulations Nos. 53 or 74 and the series of amendments in force at the time of application for type approval shall apply to this Regulation.

2.2. "Front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicator lamps and rear-registration-plate illuminating devices of different types" means lamps which differ, in each said category, in such essential respects as:

- The trade name or mark,
- The characteristics of the optical system (levels of intensity, light distribution angles, category of the filament lamp, light source module, etc.),

A change of the colour of the filament lamp or the colour of any filter does not constitute a change of type.

3. APPLICATION FOR APPROVAL

3.1. The application for approval shall be submitted by the holder of the trade name or mark or by his duly accredited representative. It shall specify:

3.1.1. the purpose or purposes for which the device submitted for approval is intended;

3.1.2. in the case of a front position lamp, indication that it is intended to emit white light;

3.1.3. in the case of a direction indicator: the category.

3.1.4. At the choice of the applicant, that the device may be installed on the vehicle with different inclinations of the reference axis in respect to the vehicle reference planes and to the ground or rotate around its reference axis or, in the case of a rear registration plate lamp, that the device may be fitted in more than one or a field of positions in relation to the space to be occupied by the registration plate; these different conditions of installation (or different positions) shall be indicated in the communication form.

3.2. For each type of device, the application shall be accompanied by:

3.2.1. drawings, in triplicate, in sufficient detail to permit identification of the type of device and showing in what geometrical positions(s) the device may be mounted on the vehicle; the axis of observation to be taken as the axis of reference in the tests (horizontal angle $H = 0^\circ$, vertical angle $V = 0^\circ$) and the point to be taken as the centre of reference in the said tests; the drawing shall show the position intended for the approval mark and eventually the additional symbols in relation to the circle of the approval mark;

3.2.2. a brief technical description stating, in particular, with the exception of lamps with non-replaceable light sources:

- the category or categories of filament lamp(s) prescribed; this filament lamp category shall be one of those contained in Regulation No. 37; and/or
- the light source module specific identification code;

3.2.3. Two devices.

4. MARKINGS

4.1. Devices submitted for approval shall in a clearly legible and indelible way bear the following markings:

4.1.1. the trade name or market of the applicant;

4.1.2. with the exception of lamps with non-replaceable light sources, a clearly legible and indelible marking indicating:

- the category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or
- the light source module specific identification code.

4.2. They shall comprise furthermore a space of sufficient size for the approval mark (see paragraph 3.2.1.).

4.3. In the case of lamps with non-replaceable light sources or light source module(s), the marking of the rated voltage and rated wattage.

4.4. In the case of light source module(s) the light source module(s) shall bear:

4.4.1. the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible;

4.4.2. the specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible.

This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 5.5.1. below; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 3.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant.

4.4.3. the marking of the rated voltage and rated wattage.

5. APPROVAL

5.1. If the two devices of a type of device which are submitted in pursuance of paragraph 3. above, meet the requirements of this Regulation, approval shall be granted.

5.2. When two or more lamps are part of the same device, approval is only granted, if each of these lamps satisfies the provisions of this Regulation or of another Regulation. Lamps not satisfying any one of those Regulations, shall not be part of such device.

5.3. An approval number shall be assigned to each type approved. Its first two digits (at present 00 for the Regulation in its original form) shall indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments to the Regulation at the time of issue of the approval. The same Contracting Party may not assign the same number to another type of device covered by this Regulation.

5.4. Notice of approval or of refusal of approval of a type of device pursuant to this Regulation shall be communicated to the Parties to the Agreement applying this Regulation, by means of a form conforming to the model shown in annex 2 to this Regulation and of an attached drawing supplied by the applicant for approval, in a format not exceeding A4 (210 x 297 mm) and, if possible, on a scale of 1:1.

5.5. Each device conforming to a type approved under this Regulation shall bear, in the space referred to in paragraph 4.2. above, in addition to the markings referred to in paragraphs 4.1. and 4.3. an international approval mark consisting of:

5.5.1. a circle enclosing the letter "E" followed by the distinguishing number of the country

which was granted the approval, 1/ and

- 5.5.2. the number of this Regulation, followed by the letter "R", a dash and the approval number;
- 5.5.3. in the general case of a direction indicator: a number indicating the category 11, 11a, 11b, 11c or 12 close to the circle according to paragraph 5.5.1. and on the opposite side to the approval number;
- 5.5.4. in the case of a direction indicator, which does on one side not attain the minimum luminous intensity prescribed up to an angle of $H = 80^\circ$ according to paragraph 7.7.1.: a horizontal arrow, the tip of which is oriented to the side where the minimum luminous intensity according to paragraph 7.7.1. is complied with up to an angle of at least 80° ;
- 5.5.5. on front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, an arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80° H.
- 5.6. Where a device has been found to comply with the requirements of several Regulations, a single approval mark may be applied comprising a circle according to paragraph 5.5.1., the approval numbers and the additional symbols appropriate to each Regulation under which approval has been granted. The size of the components of this single approval mark shall not be less than the minimum size required for the smallest of the individual marks under a Regulation, under which approval has been granted.
- 5.7. The approval mark referred to in paragraph 5.5. above shall be clearly legible and be indelible. It may be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the device

1/ 1 for Germany, 2 for France, 3 for Italy, 4 for the Netherlands, 5 for Sweden, 6 for Belgium, 7 for Hungary, 8 for the Czech Republic, 9 for Spain, 10 for Serbia and Montenegro, 11 for the United Kingdom, 12 for Austria, 13 for Luxembourg, 14 for Switzerland, 15 (vacant), 16 for Norway, 17 for Finland, 18 for Denmark, 19 for Romania, 20 for Poland, 21 for Portugal, 22 for the Russian Federation, 23 for Greece, 24 for Ireland, 25 for Croatia, 26 for Slovenia, 27 for Slovakia, 28 for Belarus, 29 for Estonia, 30 (vacant), 31 for Bosnia and Herzegovina, 32 for Latvia, 33 (vacant), 34 for Bulgaria, 35 (vacant), 36 for Lithuania, 37 for Turkey, 38 (vacant), 39 for Azerbaijan, 40 for The former Yugoslav Republic of Macedonia, 41 (vacant), 42 for the European Community (Approvals are granted by its Member States using their respective ECE symbol), 43 for Japan, 44 (vacant), 45 for Australia, 46 for Ukraine, 47 for South Africa and 48 for New Zealand. Subsequent numbers shall be assigned to other countries in the chronological order in which they ratify or accede to the Agreement Concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions, and the numbers thus assigned shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to the Contracting Parties to the Agreement.

emitting the light. In any case the marking shall be visible when the device is fitted on the vehicle or when a movable part such as the set or a compartment cover is opened.

5.8. Annex 3 gives an example of arrangement of the approval mark.

6. GENERAL SPECIFICATIONS

6.1. Each device shall conform to the specifications of this Regulation.

6.2. The devices must be so designed and constructed that in normal use, and despite the vibrations to which they may be subjected, their satisfactory operation continues to be assured and they retain the characteristics prescribed by this Regulation.

6.3. Light source module

6.3.1. The design of the light source module(s) shall be such that even in darkness the light source module(s) can be fitted in no other position, but the correct one.

6.3.2. The light source module(s) shall be tamperproof.

7. INTENSITY OF LIGHT EMITTED

In the reference axis, the intensity of the emitted light of each of the two devices shall be at least equal to the minimum values and not exceed the maximum values of the following table. In no direction, the maximum values indicated shall be exceeded.

		min. (cd)	max. (cd)
7.1.	Rear position lamp	4	12
7.2.	Front position lamp	4	60
7.2.1.	Front position lamps incorporated in the headlamp	4	100
7.3.	Stop lamp	40	185
7.4.1.	of the category 11 (see annex 1)	90	700 <u>2/</u>
7.4.1.1	of the category 11a (see annex 1)	175	700 <u>3/</u>
7.4.1.2	of the category 11b (see annex 1)	250	800 <u>3/</u>
7.4.1.3	of the category 11c (see annex 1)	400	860 <u>3/</u>
7.4.2.	of the category 12 (see annex 1)	50	350

2/ Applies only to the zone between two vertical lines through $V = 0^\circ/H = \pm 5^\circ$ and two horizontal lines through $V = \pm 10^\circ/H = 0^\circ$. For all other directions, a maximum of 400 cd is applicable.

7.5. Outside of the reference axis and within the angle fields defined in the diagrams in annex 1 to this Regulation, the intensity of the light emitted shall, in each direction corresponding to the points in the light distribution table reproduced in annex 4 to this Regulation, be not less than the product of the minima specified in paragraph 5.7.1. to 7.4. above and of the percentage specified in the said table for the direction in question.

7.5.1. In the case of a single lamp containing more than one light source:

- (i) the lamp shall comply with the minimum intensity required when any one light source has failed;
- (ii) when all light sources are illuminated, the maximum intensity for an assembly of two lamps is given by multiplying by 1.4 the value prescribed for a single lamp in paragraphs 7.1. to 7.4.;
- (iii) all light sources which are connected in series are considered to be one light source.

7.6. As an exception to paragraph 7.1. above, a luminous intensity of 60 cd maximum shall be permitted for rear position lamps reciprocally incorporated with stop lamps below a plane forming an angle of 5° with and downward from a horizontal plane.

7.7. Moreover,

7.7.1. throughout the fields defined in Annex 1, the intensity of the light emitted shall not be less than 0.05 cd for position lamps and not less than 0.3 cd for stop lamps and direction indicators;

7.7.2. if a position lamp is grouped or reciprocally incorporated with a stop lamp, the ratio between the luminous intensities actually measures of the two lamps when turned on simultaneously and the intensity of the rear position lamp when turned on alone shall be at least 5:1 to the eleven measuring points defined in annex 4 and situated in the field delimited by straight vertical lines passing through 0°V/±10°H and the straight horizontal lines passing through ± 5°V/0°H of the light distribution table;

If the rear position lamp or the stop lamp or both contain more than one light source and are considered as a single lamp, as defined in paragraph 7.5.2. above, the values to be considered are those obtained with all light sources in operation.

7.7.3. the provisions of paragraph 2.2. of annex 4 to this Regulation on local variations of intensity shall be observed.

7.8. In general the intensities shall be measured with the light sources(s) continuously alight.

In the case of lamps intended to work intermittently, precaution shall be taken to avoid overheating of the device. Depending on the construction of the device, for example, the use of light-emitting diodes (LED) or the need to take precautions to avoid overheating, it is allowed to measure the lamps in flashing mode.

This must be achieved by switching with a frequency of $f = 1.5 \pm 0.5$ Hz with the pulse width greater than 0.3 s, measured at 95 per cent peak light intensity.

In the case of replaceable filament lamps the filament lamps shall be operated at reference luminous flux during on time. In all other cases the voltage as required in paragraph 8.1. shall be switched with a rise time and fall time shorter than 0.01 s; no overshoot is allowed.

In the case of measurements taken in flashing mode the reported luminous intensity shall be represented by the maximum intensity.

- 7.9. Annex 4, to which reference is made in paragraph 7.5. above, gives particulars of the methods of measurement to be used.
- 7.10. The rear-registration-plate illuminating device shall comply with the specifications indicated in annex 6 to this Regulation.

8. TEST PROCEDURE

- 8.1. All measurements shall be carried out with an uncoloured standard filament lamp of the category prescribed for the device, adjusted to produce the reference luminous flux prescribed for the filament lamp involved (see Regulation No. 37). All measurements on lamps with non-replaceable light sources shall be made at 6.75 V and 13.5 V respectively.
- 8.2. The limits of the apparent surface in the direction of the reference axis of a light-signalling device shall be determined.

9. COLOUR OF LIGHT EMITTED

Stop lamps and rear position lamps shall emit red light, front position lamps shall emit white light, direction indicators shall emit amber light. The colour of the light emitted inside the field of the light distribution grid defined at paragraph 2. of annex 4, measured using a light source having a colour temperature of 2856 K, ^{3/} shall be within the limits of the co-ordinates prescribed for the colour in question in Annex 5 to this Regulation. Outside this field no sharp variation of colour shall be observed.

^{3/} Corresponding to illuminant A of the Commission internationale de l'éclairage (CIE).

However, for lamps equipped with non-replaceable light sources, the colorimetric characteristics should be verified with the light sources present in the lamps at a voltage of 6.75 V, 13.5 V or 28.0 V.

10. CONFORMITY OF PRODUCTION

10.1. Every device bearing an approval mark as prescribed under this Regulation shall conform to the type approved and shall comply with the requirements of this Regulation. However, in the case of a device picked at random from series production, the requirements as to the respectively, minimum and maximum intensities of the light emitted (measured with a standard filament lamp as referred to in paragraph 8. above) shall be at least 80 per cent of the minimum values specified and not exceed 120 per cent of the maximum values allowed.

11. PENALTIES FOR NON-CONFORMITY OF PRODUCTION

11.1. The approval granted in respect of a device pursuant to this Regulation may be withdrawn in the foregoing conditions are not observed.

11.2. If a Contracting Party to the Agreement, applying this Regulation, withdraws an approval it has previously granted, it shall forthwith so notify the other Contracting Parties applying this Regulation, by means of a copy of the approval form bearing at the end, in large letters, the signed and dated annotation "APPROVAL WITHDRAWN".

12. PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

If the holder of the approval completely ceases to manufacture a device approved in accordance with this Regulation, he shall so inform the authority, which granted the approval. Upon receiving the relevant communication, that authority shall inform thereof the other Parties to the Agreement which apply this Regulation by means of a copy of the approval form bearing at the end, in large letters, the signed and dated annotation "PRODUCTION DISCONTINUED".

13. NAMES AND ADDRESS OF TECHNICAL SERVICES RESPONSIBLE FOR CONDUCTING APPROVAL TESTS, AND OF ADMINISTRATIVE DEPARTMENTS

The Parties to the Agreement which apply this Regulation shall communicate to the United Nations Secretariat the names and addresses of the technical services responsible for conducting approval tests and of the administrative departments which grant approval and to which forms certifying approval or refusal or withdrawal of approval issued in other countries are to be sent.

14. TRANSITIONAL PROVISIONS

14.1. Devices not equipped with filament lamps

14.1.1. As from the date of entry into force of Supplement 4 to this Regulation, no Contracting Party applying this Regulation shall refuse to grant approvals under this Regulation as amended by Supplement 4.

14.1.2. As from 36 months after the date of entry into force of Supplement to this Regulation, Contracting Parties applying this Regulation shall grant approvals only if the type of devices as described in paragraph 14.1. above meets the requirements of this Regulation as amended by Supplement 4.

14.1.3. Contracting Parties applying this Regulation shall not refuse to grant extensions of approvals of this Regulation as amended by Supplement 3.

14.1.4. Contracting Parties applying this Regulation shall continue to grant approvals to those types of devices as described in paragraph 14.1. above, which comply with the requirements of this Regulation amended by Supplement 3 during the 36 months period which follows the date of entry into force of Supplement 4.

14.2. Fitting of devices described in paragraph 14.1. above on a vehicle.

14.2.1. As from the date of entry into force of Supplement 4 to this Regulation, no Contracting Party applying this Regulation shall prohibit the fitting on a vehicle of devices described in paragraph 14.1. above, approved to this Regulation as amended by Supplement 3, during the 48 months period which follows the date of entry into force of Supplement 4.

14.2.2. Contracting Parties applying this Regulation shall continue to allow the fitting on a vehicle of devices described in paragraph 14.1. above, approved to this Regulation as amended by Supplement 3, during the 48 months period which follows the date of entry into force of Supplement 4.

14.2.3. Upon the expiration of a period of 48 months after the date of entry into force of Supplement 4, Contracting Parties applying this Regulation may prohibit the fitting of devices, described in paragraph 14.1. above which do not meet the requirement of this Regulation as amended by Supplement 4, on a new vehicle for which type approval or individual approval was granted more than 24 months after the date of entry into force of Supplement 4.

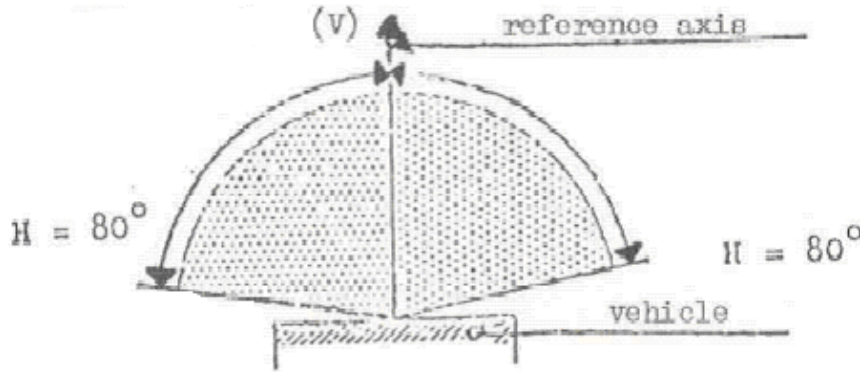
- 14.2.4. Upon the expiration of a period of 60 months after the date of entry into force of Supplement 4, Contracting Parties applying this Regulation may prohibit the fitting of devices, as described in paragraph 14.1 above which do not meet the requirements of this Regulation, as amended by Supplement 4, on a new vehicle first registered more than 60 months after the date of entry into force of Supplement 4.
-

Annex 1

MINIMUM HORIZONTAL (H) AND MINIMUM VERTICAL (V) ANGLES
FOR SPATIAL LIGHT DISTRIBUTION

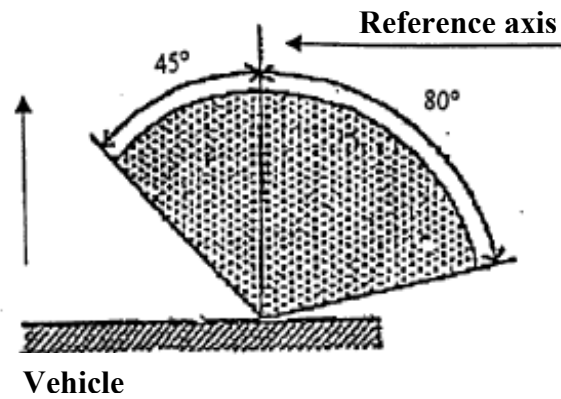
1. Front position lamps

$$V = +15^\circ / -10^\circ$$



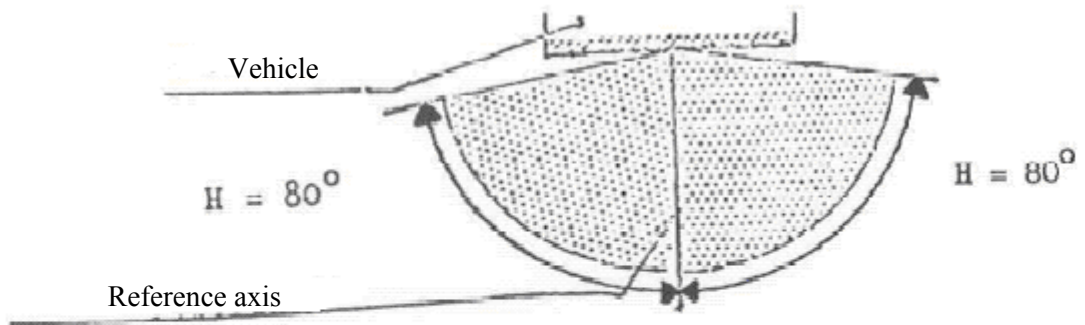
Front position lamps (for a pair of lamps)

$$V = + 15^\circ / - 10^\circ$$



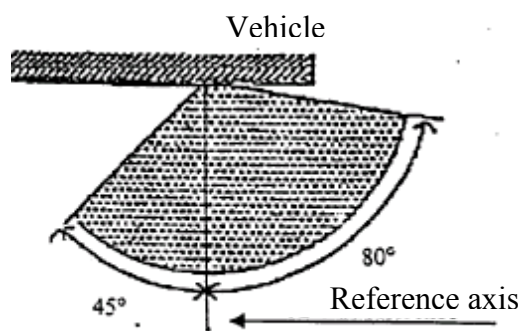
2. Rear position lamps

$$V = 15^{\circ}/-10^{\circ}$$



Rear position lamps (for a pair of lamps)

$$V = +15^{\circ} / -10^{\circ}$$



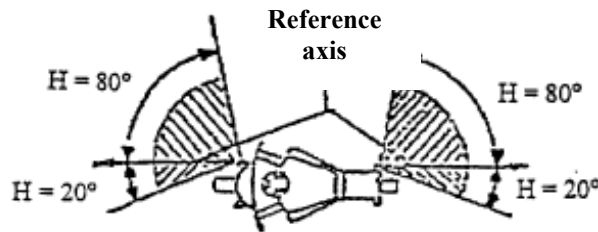
3. Direction indicators of categories 11, 11a, 11b, 11c and 12

$V = \pm 15^\circ$

Minimum horizontal angles of light distribution in space:

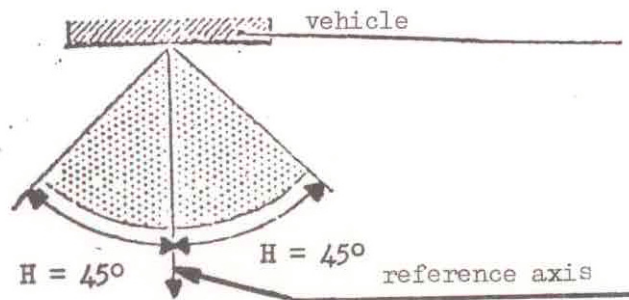
Categories 11, 11a, 11b and 11c: direction indicators for the front of the vehicle;

- Category 11: for use at a distance not less than 75 mm from the passing beam headlamp;
- Category 11a: for use at a distance not less than 40 mm from the passing beam headlamp;
- Category 11b: for use at a distance not less than 20 mm from the passing beam headlamp;
- Category 11c: for use at a distance less than 20 mm from the passing beam headlamp.



4. Stop lamps

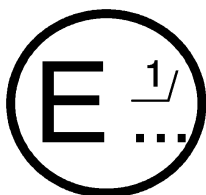
$V = + 15^\circ/-10^\circ$



Annex 2

COMMUNICATION

(Maximum format: A4 (210 x 297 mm))



issued by :

Name of administration:

.....
.....
.....

concerning: 2/

- APPROVAL GRANTED
- APPROVAL EXTENDED
- APPROVAL REFUSED
- APPROVAL WITHDRAWN
- PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

of a type of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such pursuant to Regulation No. 50

Approval No.

Extension No.

1. Trade name or mark of the device:
2. Manufacturer's name for the type of device:
3. Manufacturer's name for the type of device:
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
5. Submitted for approval on:
6. Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Date of report issued by that service
8. Number of report issued by that service
9. Concise description: 3/
By category of lamp:

Colour of light emitted: red / selective yellow / white / amber 2/

Number and category(ies) of filament lamp(s):

Light source module: yes/no 2/

Light source module specific identification code:

Geometrical conditions of installation and relating variations,
if any:.....

10. Position of the approval mark:.....
11. Reasons (s) for extension (if applicable):
12. Approval granted/extended refused withdrawn: 2/
13. Place:
14. Date:.....
15. Signature:.....
16. The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

1/ Distinguishing number of the country which has granted/extended/refused/withdrawn approval (see approval provisions in the Regulation).

2/ Strike out what does not apply.

3/ With regard to lighting and light-signalling lamps, when an assembly comprising several lamps designated by a single number has been approved, a single form may be prepared. It is sufficient to indicate:

In the heading, the names of the lamps in question;

The numbers of the various relevant regulations.

In this case, the item "CONCISE DESCRIPTION" is to be prepared as an annex containing the following information for each lamp, where applicable:

អង្គ. 2338—2550

ECE Regulation No.50

00 series of amendments

Rev.1/Add.49/Rev.1

page 20

Annex 2

Number and category of filament lamp(s),

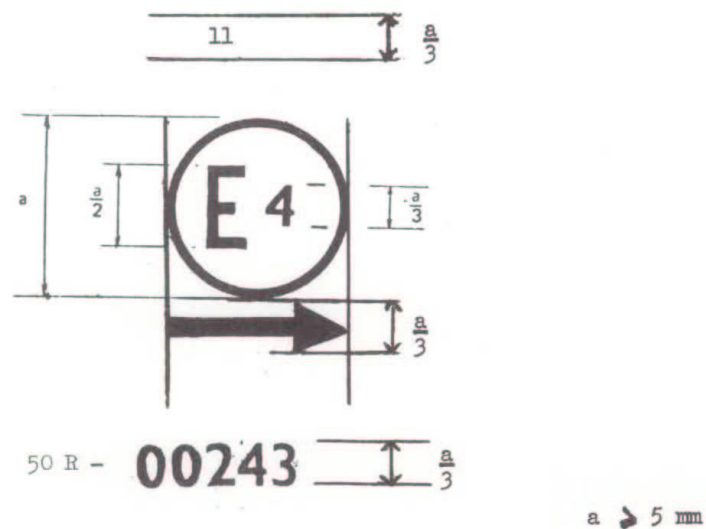
Rated voltage

Category of the device,

Colour of light emitted

Annex 3

ARRANGEMENT OF THE APPROVAL MARK
(see paragraph 5.3. of this Regulation)



A device bearing the approval mark shown above is a direction indicator of the category 11 approved in the Netherlands (E4) under the number 00243. The first two digits of the approval number indicate that the approval was granted in accordance with the requirements of Regulation No. 50 in its original form.

For a direction indicator, the arrow indicates that the luminous distribution is a symmetrical in a horizontal plane and that the photometric values required are satisfied up to an angle of 80° to the right, the device seen in the opposite sense of the light emitted.

Light source modules

MD E3 17325

The light source module bearing the identification code shown above has been approved together with a lamp approved in Italy (E3) under approval number 17325

Note: The approval number must be placed close to the circle and either above or below the letter "E" or to the left of right of that letter the digits of the approval number must be on the same side of the "E" and face in the same direction. The use of Roman numbers as approval numbers should be avoided so as to prevent any confusion with other symbols.

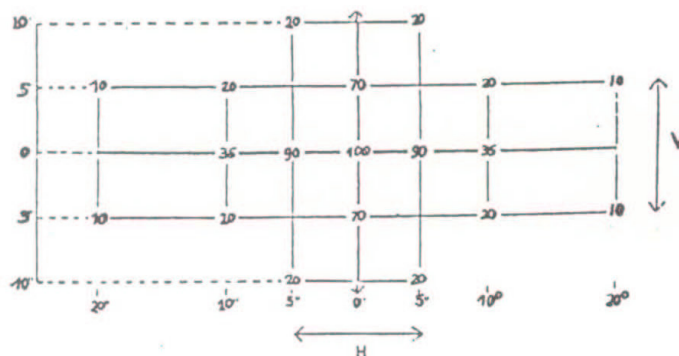
Annex 4

PHOTOMETRIC MEASUREMENTS

1. MEASUREMENT METHODS

- 1.1. During photometric measurements, stray reflections shall be prevented by appropriate masking.
- 1.2. Should the results of measurements be challenged, measurements shall be carried out in such a way as to meet the following requirements:
 - 1.2.1. the distance of measurements shall be such that the law of the inverse of the square of the distance is applicable;
 - 1.2.2. the measuring equipment shall be such that the angular aperture of the receiver viewed from the reference centre of the lamp is between 10' and 1°;
 - 1.2.3. the intensity requirement for a particular direction of observation shall be deemed to be satisfied if that requirement is met in a direction deviating by not more than 15' from the direction of observation.
- 1.3. In the case where the device may be installed on the vehicle in more than one or in a field of different positions the photometric measurements shall be repeated for each position or for the extreme positions in the field of the reference axis specified by the manufacturer.

2. STANDARD LUMINOUS INTENSITY DISTRIBUTION TABLE



- 2.1. The direction $H = 0^\circ$ and $V = 0^\circ$ corresponds to the reference axis. (On the vehicle it is horizontal, parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and oriented in the required direction of visibility). It passes through the centre of reference. The values shown in the table give, for the various directions of measurements, the

minimum intensities as a percentage of the minimum required in the axis for each lamp (in the direction $H = 0^\circ$ and $V = 0^\circ$).

- 2.2. Within the field of light distribution of paragraph 2, schematically shown as a grid, the light pattern should be substantially uniform so that the light intensity in each direction of a part of the field formed by the grid lines meets at least the lowest minimum percentage value being shown on the grid lines surrounding the questioned direction.

3. TEST CONDITIONS

The photometric performance shall be checked:

- 3.1. For non-replaceable (fixed) filament lamps or other light sources:

At the voltage prescribed by the manufacturer; the test laboratory may require from the manufacturer the special power supply needed to supply such lamps;

- 3.2. For replaceable filament lamps:

when equipped with filament lamps at 6.75 V, 13.5 V or 28.0 V the luminous intensity (luminance) values produced shall be corrected. The correction factor is the ratio between the reference luminous flux and the mean value of the luminous flux found at the voltage applied (6.75 V, 13.5 V or 28.0 V). The actual luminous fluxes of each filament lamp used shall not deviate more than ± 5 per cent from the mean value. Alternatively a standard filament lamp may be used in turn, in each of the individual positions, operated at its reference flux, the individual measurements in each position being added together.

- 3.3. For any signalling lamps, except those equipped with filament lamps, the luminous intensities measured after one minute and after 30 minutes of operation shall comply with the minimum and maximum requirements; direction indicators shall be operated in the flashing mode ($f = 1.5$ Hz, duty factor 50 per cent). The luminous intensity distribution after one minute of operation can be calculated from the luminous intensity distribution after 30 minutes of operation by applying at each test point the ratio of luminous intensities measured at HV after one minute and after 30 minutes of operation.

Annex 5

COLOURS OF LAMPS TRICHROMATIC CO-ORDINATES

Red:	limit towards yellow	y	≤ 0.335
	limit towards purple	y	≥ 0.980
White:	limit towards blue	x	≥ 0.310
	limit towards yellow	x	≤ 0.500
	limit towards green	y	$\leq 0.150 + 0.640 x$
	limit towards green	y	≤ 0.440
	limit towards purple	y	$\geq 0.050 + 0.750 x$
	limit towards red	y	≥ 0.382
Amber:	limit towards green	y	$\leq x - 0.120$
	limit towards red	y	≥ 0.390
	limit towards white	y	$\geq 0.790 - 0.670 x$
Selective-yellow :*/	limit towards red	y	$\geq 0.138 + 0.580 x$
	limit towards green	y	$\leq 1.29 x - 0.100$
	limit towards white	y	$\geq -x + 0.966$
	limit towards spectral value	y	$\leq -x + 0.992$

For verifying the limits above, a source of light at a colour temperature of 2856 K (illuminant A of the International Commission on Illumination (CIE)), in combination with appropriate filters, may be used. However, for the lamps equipped with non-replaceable light sources, the colorimetric characteristics should be verified with the light sources present in the lamps at a voltage of 6.75 V, 13.5V or 28.0 V.

*/Applies only to front position lamps reciprocally incorporated with a headlamp which can only emit selective-yellow light.

Annex 6

PHOTOMETRIC MEASUREMENTS FOR THE REAR-REGISTRATION-PLATE
ILLUMINATING DEVICE

1. Space to be illuminated

The devices can be of category 1 or 2. The devices of category 2 shall be designed to illuminate a space of at least 130 x 240mm, the devices of category 2 a space of at least 200 x 280 mm.

2. Colour of the Light

The light of the illuminating device shall be sufficiently colourless in order not to modify noticeably the colour of the rear-registration-plate.

3. Angle of incidence

The manufacturer of the illuminating device shall specify one or more or a field of positions in which the device is to be fitted in relation to the space for the registration plate; when the lamp is placed in the position(s) specified by the manufacturer the angle of incidence of the light on the surface of the plate does not exceed 82° at any point of the surface to be illuminated, this angle being measured from the mid-point of the edge of the illuminating surface of the device which is furthest from the surface of the plate. If there is more than one illuminating device, the foregoing requirement shall apply only to the part of the plate intended to be illuminated by the device concerned.

The device shall be so designed that no light is emitted directly towards the rear, with the exception of red light if the device is combined or grouped with a rear lamp.

4. Measuring Procedure

Luminance measurements shall be made on a diffuse colourless surface with known diffuse reflection factor^{1/} The diffuse colourless surface shall have the dimensions of the registration plate or the dimension exceeding one measuring point. Its centre shall be placed in the centre of the positions of the measuring points.

This diffuse colourless surface(s) shall be placed in the position normally occupied by the registration plate and 2 mm in front of its holder.

^{1/} CIE Publication No 17 – 1970, paragraph 45-20-040.

Luminance measurements shall be made perpendicularly to the surface of the diffuse colourless surface with the tolerance of 5° in each direction at the points shown in paragraph 5. of this annex, each point representing a circular area of 25 mm in diameter.

The measured luminance shall be corrected for the diffuse reflection factor 1.0.

5. Photometric characteristics

At each of the points of measurement shown below, the luminance B shall be not less than 2 cd/m².

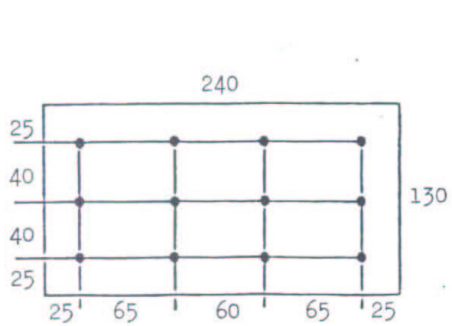


Fig.1

Points of measurement for category 1

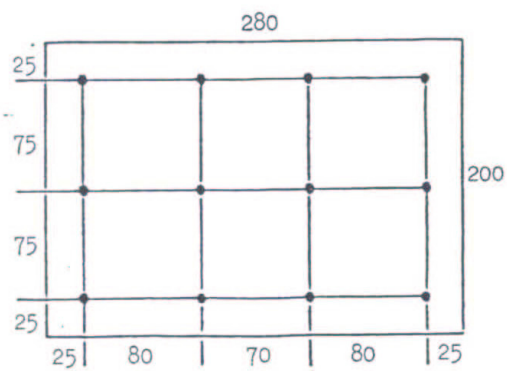


Fig.2

Points of measurement for Category 2

The gradient of the luminance between the values B1 and B2, measured at any two points 1 and 2 selected from among those mentioned above, shall not exceed 2 x B₀/cm, B₀ being the minimum luminance measured at the various points, that is to say

$$\frac{B_2 - B_1}{\text{distance 1 - 2 in cm}} \leq 2 \times B_0/\text{cm}$$

អង្គ. 2338—2550
ECE Regulation No.50
00 series of amendments

Paragraphs 7.4.1., 7.4.1.1., 7.4.1.2. and 7.4.1.3., delete the reference to footnote 3/.

Footnote 3/, should be deleted.

Insert new paragraphs 7.11., 7.11.1. and 7.11.2., to read:

"7.11. Maximum values of front direction indicator lamps

7.11.1. For devices of categories 11 and 11a, the intensity of the the light emitted outside the zone defined by the measuring points ± 10 degrees H and ± 10 degrees V (10 degrees-field) shall not exceed the following values:

Direction indicator of category	Maximum values in cd outside the 10 degrees-field	
	Single lamp	Single lamp containing more than one light source
11	400	560
11a	400	560

Between the boundaries of the 10 degrees-field (± 10 degrees H and ± 10 degrees V) and the 5 degrees-field (± 5 degrees H and ± 5 degrees V), the maximum admissible values of the intensities are linearly increased up to the values as defined in paragraphs 7.4.1. and 7.4.1.1.;

7.11.2. For devices of categories 11b and 11c, the intensity of the light emitted outside the zone defined by the measuring points ± 15 degrees H and ± 15 degrees V (15 degrees-field) shall not exceed the following values:

Direction indicator of category	Maximum values in cd outside the 15 degrees-field	
	Single lamp	Single lamp containing more than one light source
11b	250	350
11c	400	560

Between the boundaries of the 15 degrees-field (± 15 degrees H and ± 15 degrees V) and the 5 degrees-field (± 5 degrees H and ± 5 degrees V), the maximum values are increased linearly up to the values as defined in paragraphs 7.4.1.2. and 7.4.1.3."

Annex 5, amend to read (English and Russian only): */

"Red: ...
limit towards purple $y \geq 0.980 - x$ "

*/ Corrigendum 1 to Revision 1.

អង្គ. 2338—2550
ECE Regulation No.50
00 series of amendments

Paragraph 4.3., amend to read:

"4.3. Lamps with non-replaceable light sources or light source module(s) shall bear the marking of rated voltage or the range of voltages, and the rated wattage."

Annex 2, item 9., amend to read:

"9. Concise description: 3/
By category of lamp:
Colour of light emitted: red / white / amber 2/
Number and category(ies) of filament lamp(s):.....
....."

Annex 5, amend to read (after the limits for the colour "Amber", delete the colour coordinates for "Selective-yellow" including the reference to footnote */ and footnote */):

"
Amber :
limit towards white $y \geq 0.790 - 0.670 x$

For verifying the limits above, a source of"
